

*VN Phancon  
lotar*  
Saigon, le Novembre 1965

Monsieur le Dr. Fishel,  
Professeur des Sciences Politiques  
à Michigan State University

- East Lansing -

Monsieur le Docteur,

A notre entrevue à Saigon en Septembre dernier, vous m'avez demandé de vous fournir des documents utiles concernant le mouvement syndical au VietNam.

J'ai l'honneur de vous envoyer ci-joint :

1- Un tableau général faisant connaître le nombre de centrales au Sud-VietNam avec une appréciation sur leur importance.

2- Un extrait d'un rapport d'un cadre de la Confédération VietNammienne des Travailleurs (dont M. Trần Quốc Bửu est Président), la Confédération la plus importante du VietNam et qui est la seule qui mérite qu'en s'y intéresse. Cet extrait est du rapport d'un cadre dirigeant de la C.V.T qui participait à un "Trade-Union-Program" à l'Université de Harvard en 1962.

Malgré ce décalage de dates, le rapport a toujours l'intérêt de vous donner un aperçu sur l'histoirique du mouvement syndical au VietNam.

En ce qui concerne les statistiques, je vous prie de vous référer aux chiffres du tableau général qui est à jour au 31 Octobre 1965 et établi avec les chiffres du Secrétariat d'Etat au Travail.

Quand est-ce pourrons-nous vous revoir au VietNam, vers fin Novembre ou en Décembre? J'espère pouvoir recevoir de vos nouvelles avant votre arrivée à Saigon.

Concernant les anciens participants de M.S.U, vous les reverrez à Saigon. Je vous donne les noms de trois d'entre eux qui occupent actuellement de hautes fonctions au VietNam. Il s'agit de M. Trần-Văn-Kiến, Secrétaire d'Etat aux Finances, M. Nguyễn Thuần, son assistant et M. Huỳnh Văn Đạo, Directeur Général de l'Administration et du Budget à la Défense Nationale.

Dans l'attente des vos nouvelles, je vous prie d'agrérer et transmettre à Madame Fishel l'expression de mes sentiments déférents et l'assurance de mes amitiés fidèles. /-

M. PHAM PHAN CON  
93, rue Dặng Dung  
SAIGON.

*u* ↘

STATISTIQUES SYNDICALES

(à jour au 1er Novembre 1965)

N°	! Nom du Système auquel ! les Syndicats apparti- ! enent	! Nombre de Fédérations! ! Unions de syndicats ! et Syndicats	Observations
1	! Système des Syndicats ! indépendants	!	!
	! Syndicats	! 27	!
2	! Tông Liêñ Đoàn Lao Công ! VietNam (Confédération ! Vietnamienne des Travail- ! leurs)	! (1)	! Confédération la plus ! importante du VietNam ! dont le Président est ! Mr. Trần quoc Bửu. La ! seule qui a des activi- ! tés effectives et ef- ! ficaces.
	! Fédérations.....	! 3	
	! Unions de Syndicats...	! 10	
	! Syndicats .....	! 298	
3	! Tông Liêñ Đoàn Lao Đóng ! VietNam (Confédération des ! Travailleurs Libres).....	! 1(1)	! En décadence à cause ! de la division parmi ! les dirigeants.
	! Fédérations.....	! 1	
	! Syndicats .....	! 46	
4	! Lực Lược Thợ-Thuyền..... ! (Forces ouvrières)	! 1(1)	! Même observation que ! ci-dessus
	! Syndicats .....	! 5	
5	! Tông Công Đoàn Tự Do ! (Confédération des Syndi- ! cats Libres)	! 0(1)	! N'est pas encore léga- ! lement constitué.
	! Syndicats....	! 1	
6	! Lực Lược Công Nhân Tự Do ! (Union des Syndicats Libres)	! 0(1)	! Vient d'être constitué
	! Syndicats ... ."	! 5	

..../....

	! Nom du Système auquel les ! Syndicats appartiennent	! Nombre de Fédérations ! Unions de Syndicats et ! Syndicats	Observations
7	! T&ong C&ong Do&n Cong N&ong ! (Confédération des ouvriers ! et des Travailleurs Agricul- ! turels).....	! 0(1)	! Sans avenir
	! Syndicats .....	! 2	!
	! Total général .....	! 401	!

(1) La Confédération compte comme une unité quand elle a obtenu le récépissé du Ministère de l'Intérieur et est alors légalement constituée.